

## 副詞“在”の意味解釈と問題点

青 木 萌

### 0 はじめに

本稿は従来の研究者が副詞“在”を如何に解釈しているのかを確認し、その記述の中から検討の余地があると思われる点を提示する。それは以下の四点である。

第一に、副詞“在”に対して多くの研究者が「進行」という言葉を用いて解釈していることである。

第二に、“在”は時制の概念に影響されず、[現在]、[過去]、[未来]のいずれにおいても生起しえることである。

第三としては、“在”は、“经常”、“总”、“一向”、“一直”、“还”、“又”、“已经”といった成分と共起し、これらの成分によって“在”が修飾する出来事の長期的な存在を保証していることである。

そして第四に、副詞の“在”と前置詞の“在”は共に状況語となる点からして、時として両成分の境界線は曖昧となる可能性があるということである。

### 1 副詞“在”の先行研究

本稿では以下 19 個の記述を取り上げる。

1. 1 潘文娱(1980)、1. 2 北京大学中文系 1955・1957 级语言班编(1982)、
1. 3 杉村博文(1994)、1. 4 龚千炎(1995)、1. 5 王还編(1997)、1. 6 郭凤岚(1998)、1. 7 侯学超編(1998)、1. 8 吕叔湘編(1999)、1. 9 朱继征(2000)、1. 10 刘月华等(2001)、1. 11 李科第(2001)、1. 12 张斌編(2001)、1. 13 马真(2004)、

1.14 李晓琪(2005)、1.15 朱景松編(2007)、1.16 房玉清(2008)、1.17 卢福波(2010)、1.18 袁莉容等(2010)、1.19 岑玉珍編(2013)。

では潘文娛(1980)の記述から見る。

### 1.1 潘文娛(《“谈谈“正”“在”和“正在”》1980:44-45)

潘文娛(1980:44-45)は“在”に対して「動作の進行で現れる状態を表わす。“在”の前方には“还”、“一直”、“已经”、“刚”等の時間副詞を加えることができる」と述べた。具体的な用例としては以下のようなものがある。なお、本稿における例文に対する日本語訳は1.3の杉村(1994)の記述以外はすべて筆者が行った。

(1) 敌人已经在注意他们了。

(敵はすでに彼らを警戒しています。)

また潘文娛(1980)は次のような記述も残している。

「“在”が表わす持続性は離散的なものでもよい。しかし、それは日常的に行われているような動作である。」

そこでもう一つ例を挙げよう。

(2) 几年来，我都在等着他！

(数年来、私はずっと彼を待っています！)

この潘文娛(1980)において注目すべき記述は「“在”が表わす持続性は離散的なものでもよい。しかし、それは日常的に行われているような動作である。」である。この記述から、副詞“在”が修飾する出来事は、一つの現場に制限されず、長期間に及ぶ可能性があるかと推測することができる。

### 1.2 北京大学中文系 1955・1957 级语言班编(《现代汉语虚词例释》1982:620)

北京大学中文系 1955・1957 级语言班編(1982:620)は“在”に対して「動作、行為が正に進行の状態であることを表わす。」という解釈を与えている。具体的な例としては以下のような文がある。

(3) 延安的青年们干了些什么呢？—他们在在学习革命的理论，研究抗日救国的道理和方法(《毛泽东选集》532)

(「延安の青年たちは何をしているのか、それは革命理論を学び、抗日救国の道理と方法を研究しているのです。」)

(4) 那时，我们红军每天在和敌人打仗。

(あの時、私たち紅軍は毎日敵と闘っていました。)

### 1.3 杉村博文(『中国語文法教室』1994:104-106)

ここでは杉村(1994:104-106)における記述を引用する。

「“在”は時間の流れを感じさせる行為や状況の継続・進行を表わすことが多く、主に書き言葉で使われる。」

用例は以下のようなものがある。

(5) “你会说日语吗?” “我在自学日语，会一点儿，说得不好。”

(「あなたは日本語が話せますか」「いま日本語を自分で勉強しています。少しできますが、うまくはありません。」)

(6) 三年过去了，他还在爱她。

(3年が過ぎたが、彼はなお彼女を愛し続けている。)

(7) 一切都会变，一切都在变。我也在变。我的思想由复杂变简单，由简单变复杂，以后还要变下去。

(すべてが変化しうる、すべてが変化している。私も変化している。私の思考は複雑から単純に変化し、単純から複雑に変化した、そして今後もなお変化し続けるであろう。)

また杉村(1994)は次のような見解も述べている。

「“着”と“在”の表わす持続・継続・進行といった概念は意味上強く排斥し合うものではないので、主に書面語に置いてだが、しばしば組み合わせられて用いられる。」

(8) 毛毛细雨还在不停的下着。

(こぬか雨はまだ間断なく降り続けている)

(9) 她正在做着前人没有做过的事。

(彼は今まさに前人が為したことの無いことをやっているところである)

(10) 计算机的广泛应用正在深刻的改造着生产力的面貌。

(コンピュータの広範な応用は今まさに生産力の様相を根本から換えつつある。)

以上の記述の中で注目に値する点は以下のとおりである。つまり、杉村

(1994)は上記の例における“在”は「主に書き言葉で使われる。」と述べているが、現在は書面語に止まらず口語においても“在”は多用されている。そこで陈前瑞(2008:257)における記述を紹介したい。陈前瑞(2008:257)は北京大学中文系の「漢語語料庫検査」を利用し、老舍の《四世同堂》と、王朔の幾つかの小説から、[進行]の意を表わす“在”と“呢”を取り出して両成分の生起率を比較した。同時に、両作家が著した作品で生起する“在”の生起率について比較を行った。その結果、《四世同堂》の“在”と“呢”の生起率は1:1.2となった。そして、《四世同堂》の会話文においては“在”が生起していないと述べた。一方、王朔の小説における“在”と“呢”の生起率は5.3:1という数値が得られた。故に、陈前瑞(2008:257)は、現在では“在”は口語においても多く生起している、と主張した。

また、筆者が調査したところ、現在の中国におけるテレビドラマでは多くの会話の場面で“在”が使われていることを確認することができた。例えば、《奋斗》の第一話だけで、副詞の“在”が生起した文を五つ、また《媳妇的美好时代》の第一話のみで二つ、そして《花非花雾非雾》における第一話では六つ収集することができた。また、副詞“在”についての考察を行った青木(2013a、2013b、2013c)では、合わせて11個の用例がテレビドラマの会話のシーンから収集したものである。従って、現在では副詞の“在”は口語においてもよく多用される成分であると言って間違いないと思われる。

#### 1.4 龚千炎(《汉语的时相时制时态》1995:89、94-95)

龚千炎(1995:89)は“在”を時態副詞と見なし、以下のような記述を行った。

「“在”は動作の進行、或いは状態が続いていることを表わす。特に状態に意味的重点が置かれる。」

幾つか例を挙げておこう。

(11) 他们在砍桉树(彼らはユーカリの木を切っている。)

(12) 你去吧，我在写文章呢。(行ってください、私は文章を書いている)

ので。)

(13) 她身上的肿块不仅没有缩小,而且还似乎在在无休止地增大  
(彼女の体のできものは小さくならないばかりか、更に止まることなく  
なお大きくなっているようだ。)

(14) 是什么在扩散呢?(何が拡散しているのですか?)

### 1.5 王还編(《汉英双解词典》1997:1103)

王还編(《汉英双解词典》1997:1103)は副詞の“在”を二つの用法に区分した。即ち,

[1] “正在”の意味であり、動作が絶えず進行していることを表わす。“正”  
を變わりに用いることができる。

(15) 秒针在不停地走动。

[The second hand on the clock is constantly moving.]

(秒針は絶えず動いている。)

(16) 什么人在唱歌?

[Who is singing?]

(誰が歌を歌っているのだろうか?)

(17) 大家都在在等你

[We are all waiting for you.]

(皆あなたを待っています。)

[2] ある範囲において活動していることを強調する。しかしそれは動作  
が進行の状態にあることを記述しているわけではない。他の副詞の修  
飾を受けることが可能である。また、“正”と代替することができない。

(18) 我几年来一直在做研究工作,没有教课。

[I've been engaged in research work in recent years and haven't done any  
teaching]

(私はここ数年ずっと研究をしています。授業はしていません。)

(19) 深夜了,他在看书。

[It was late at night and he was still reading.]

(夜も深まった、彼はまだ読書をしている。)

(20) 他又在写家信了

[He's writing another letter to his family.]

(彼はまた家族宛の手紙を書いている。)

(21) 阅览室里安静极了，没有人不在在专心学习。

[The reading room is deathly quiet. There isn't a single person in there who isn't concentrating on his studies.]

(閲読室はとても静かで、みなが熱心に勉強している。)

以上の記述から分かるように、王还編(1997:1103)は副詞の“在”を二つに区分し、その内の一つは[非進行]の意であることが分かる。つまり「動作が進行の状態にあることを記述しているわけではない」と述べている。これは他の研究者の見解とは大きく異なっている。そこで再び王还編が用いた例を見ると、(18)-(21)における用例は、複数の出来事存在を保証する“几年来一直”、“还”、“又”、“没有人不”といった成分が生起していることに気づく。故に、これらの成分の生起が[非進行]の概念を生じさせる原因ではないかと推論しうる。

### 1.6 郭风岚(《论副词“在”与“正”的语义特征》1998:38)

郭风岚(1998:38)は“在”について「動作行為の進行、或いは動作行為や状態の持続の時間量を表す。」といった解釈を与えている。用例としては次のような文を挙げている。

(22) 我明知道我今生没有希望了，然而这几天我又好像在期待着什么似的。

(僕は今生が絶望的だと分かっているけど、ここ数日また何かを期待しているような気がするんだ。)

(23) 她还在抽抽搭搭地哭泣。(その女は依然としてさめざめと慟哭している。)

(24) 你总在想工作，想孩子们，想家庭琐事。(君はいつも仕事や子供、家の切り盛りのことを気にかけている。)

### 1.7 侯学超編(《现代汉语虚词词典》1998:725-726)

侯学超編(1998:725-726)は、“在”は「“正在”(動作の進行、状態が続

いていることを表わす(1998:745))と同様の意味を表わす。」と述べた。<sup>1)</sup> 実例としては以下のような文を挙げている。まず“在”の後方に動詞、又は動詞連語が生じた文を見られたい。

(25) 篝火在燃烧, 孩子们在欢笑(たき火が燃えていて、子どもたちは喜ばしげに笑っている)

(26) 社会在发展, 人民在前进(社会は発展し、人は前進している)

(27) 干吗呀, 我在做作业呢(何ですか、私は宿題をしています)

(28) 又不是我一个人, 大家都在说(私一人というわけではなく、みんなが揃って言っています)

(29) 只剩下黑狗还在对着桑树嗥, 老尼姑念着佛(鲁迅)

(ただ黒犬が依然として柏の木に向かって吠え、尼さんがお経を読んでいるだけである)

次は“在”の後方に形容詞、或いは形容詞連語が生じた例である。

(30) 这几天他总在忙, 也不知忙些什么

(ここ数日彼はずっと忙しくしているが、何で忙しくしているのか分からない)

(31) 我们的生活一天天在好起来, 你不必挂心

(私たちの生活は一日一日良くなってきました、心配する必要はありません)

(32) 机构也在逐步健全(機関も次第に健全になっている)

(33) 妈是在高兴, 不是难过(母は喜んでいて、悲しんではない)

(34) 力量一天天在壮大(力が日に日に増している)

### 1.8 吕叔湘編(《现代汉语八百词・增订本》1999:645)

副詞“在”に対して吕叔湘編 1999:645)は「“正在”(動作が進行中、或いは状態が続いていることを表わす(1999:672))の意である。」と述べている。用例は以下の三つである。

(35) 红旗在飘扬(赤い旗がはためいている)

(36) 火车在飞奔(汽車が疾走している)

(37) 时代在前进(時代は前進している)

### 1.9 朱继征（『中国語の動相』2000:59）

朱继征(2000:59)は主として“在”と“着”の違いについて詳細な分析を行った。その結果，“在”は動詞の外部状況を示す進行相形式であると述べた。

### 1.10 刘月华等（《实用现代汉语语法・增订本》2001:396）

刘月华等(2001:396)は，“在”は動作の進行を叙述すると考え、以下のような例を挙げている。

(38) A:老师在做什么? 怎么不来上课?

(先生は何をしているのですか? どうして授業に来ないのでしょうか?)

(39) 早上我正在洗澡的时候, 有人打电话来。

(早朝、私がちょうど入浴しているときに、誰かが電話をしてきた。)

(40) 明年这个时候, 你会在做什么?

(来年の今ごろ、あなたは何をしているのでしょうか?)

(41) 去年这个时候, 我正在上课。

(去年の今ごろ、私はちょうど授業をしていました。)

また、刘月华等(2001:396)は「“在”は、同じく動作の進行を表わす“呢”と共起することができる。」と述べた。その例は、

(42) 我到学校的时候, 同学们正在考试呢。

(私が学校に着いた時、学生たちはちょうど試験をしていました。)

である。以上の記述の中で留意すべき点は、“在”は時制の概念に影響されないことが分かる。即ち，“在”は[現在]、[過去]、[未来]のいずれにおいても生起しえるということである。たとえば(38)は[現在]、(39)は[過去]、そして(40)においては[未来]の時制を有している。

一つ気になる点は、上記で紹介した如く、刘月华等(2001:396)は「“在”は、同じく動作の進行を表わす“呢”と共起することができる。」と述べているが、一つの文に[進行]の意を示す成分が同時に共起するという点に疑問を感じざるをえない。<sup>2)</sup>

### 1.11 李科第（《汉语虚词辞典》2001:633）

李科第(2001:633)は“在”について以下のような見解を述べた。



「時間副詞として動詞の前に用いて、動作行為がちょうど進行の状態にあるということを表わしている。“正”、“正在”と解釈してよい。」

用例は以下の三つである。

(43) 历史在发展，社会在前进。(歴史は発展し、社会は前進している。)

(44) 中国人民在开创人类历史上最壮丽的事业。(我が人民は人類の歴史上、最も壮麗なる事業を創設している。)

(45) 风在吼，马在叫，黄河在咆哮。(光未然《黄河大合唱》)(風は轟き、馬は嘶き、黄河は唸っている。)

### 1.12 张斌編(《现代汉语虚词词典》2001:683-684)

以下は張斌編(2001:683-684)の引用である。

動作行為や性質の状態が進行、或いは続いていることを表わす。

(46) 我进去时，他在给孩子们讲故事

(私が入って行ったとき、彼は子供たちに物語を話してあげていた)

(47) 他不像在作检讨，倒像在诉苦

(彼は反省をしているのではなくて、苦情を言っているようである)

(48) 天气一天天地在热起来

(天気が日に日に暑くなってきた)

(49) 天在漫漫暗下来(空が少しずつ暗くなってきた)

(50) 前方的战士在流血，我们怎么能休息

(前線の兵士は流血しているのだから、我々はどうして休息することができようか)

“在”の後方に“着”、“呢”を伴うことができる。

(51) 吉普车在公路上颠簸着，急驶着(ジープ車は道路において揺れながら急発進している)

(52) 他在生气呢(彼は怒っています)

(53) 他在跟进来的客人打着招呼(彼は入ってきたお客に挨拶をしている)

(54) 他在玩命呢(彼は命を軽んじている)

“在”の前方に“又”、“还”、“一直”、“一向”等を用いることができる。

(55) 他又在说谎了(彼はまた出鱈目をいった)

(56) 那孩子还在哭(あの子供はまだ泣いている)

(57) 听说你一直在找这个秘方

(聞くところによると君はずっとこの秘伝の処方を探しているそうだね)

(58) 你不是一向在研究水果的培养和储存吗?

(あなたはずっと果物の栽培と保存について研究しているんですよね?)

以上の用例の中で注目し値する文は、(51)の“吉普车在公路上颠簸着，急驶着”である。つまり、ここでの“在”は通常、品詞でいうと前置詞である。しかし、述語句の“颠簸着，急驶着”は[持続]の意を表していると思なされるため、文全体の意味としては[進行]の意味を表していると思なされる。

### 1.13 马真(《现代汉语虚词研究方法论》2004:160)

马真(2004:160)は“在”は[進行]の意を表わす時態成分と判断し、[未来]、[現在]、[過去]のいずれの時制においても生起できると主張した。そして以下の三つの例を列挙した。

(59) 也许觉察到我在暗暗注意他，吉茨忽然抬起脸朝我一笑。

(私がひそかに彼に注意を払っていることに気づいていたのかもしれない、吉茨は忽然顔を挙げぽっと笑みを浮かべた。)

(60) 以后，我在跟人家说话时，你最好别插嘴。

(今後私が彼と話をしているときは、無駄口を挟まないでください。)

(61) “你爸爸去哪儿啦?”“没去哪里，在备课呢。”

(「あなたのお父さんはどこへ行ったのですか?」「どこへも行っていません、講義の準備をしています。」)

以上の記述から、马真(2004)も“在”は[過去]、[現在]、[未来]におけるどの時制においても生起しえると思なしていることが分かる。また(60)における“在”は時間を表わす“时”という成分が生起しているため、ここでの“在”は“在……时”という意味枠において用いられていることが分かる。通常、この“在……时”における“在”は前置詞と思なされる。しかし、この例における“我在跟人说话时”の“说话”は[持続]の意味を

表し、文全体が表わす意は確かに[進行]の意を示していると思なすことができる。よって、“在”の意味役割と品詞について深く検討する余地があると思われる。

#### 1.14 李晓琪(《现代汉语虚词讲义》2005:14-15)

李晓琪(2005:14-15)は、“在”は状況語として、ちょうど進行しているということを表わすと述べ、特に動作、或いは、状態が続いていることを強調する、と主張した。具体的に以下のような用例がある。

(62) 风在不停地刮，雨在不停地下。(風は絶えず吹き、雨は止めどなく降っている。)

(63) 我经常在想，为什么会有战争？(私はしょっちゅう考えています。どうして戦争があるのかと。)

(64) 我们在学习，你一会儿再来。(私たちは勉強をしていますから、もう少ししてからまた来てください。)

#### 1.15 朱景松編(《现代汉语虚词词典》2007:531)

朱景松編(2007:531)は“在”は“正在”(動作が進行、或いは状態が続いていることを表す(2007:551))の意であると解釈した。用例は下記のようなものがある。

(65) 大家的确在思索，而且的确相信军长的指示。

(皆は確かに沈思している、また紛れもなく隊長の指令を信じている。)

(66) 妈妈好像看出我在撒谎，因为我站在那儿一动不动，低着头不敢看她。

(お母さんは僕がウソをついているのを見透かしたようである。それは僕がそこへ佇立し微動だせず、俯いたままお母さんを見ることができなかったからである。)

また、朱景松編(2007:531)は、

「“在”が修飾する動作の状態はその時刻において厳密に制限されない。従って、“还”、“一直”、“已经”等の副詞と連用することができる。」

と述べており、この記述から“在”の[進行]は、一つの現場において制限されない[進行]を表現しえると理解することができる。

### 1.16 房玉清(《实用汉语语法》2008:393-394)

房玉清(2008:393-394)の“在”に対する解釈は、「動作が進行中、或いは、状態が続いていることを表わす。」であり、用例として以下のような文を挙げている。

(67) 这时候, 牛大水可还在巴巴的等着接亲呢。(孔厥、袁静)

(このとき牛大水は今か今かとお嫁を待っていた。)

また、房玉清(2008:393)は「“在”は持続を表わすので、前方には副詞の“经常”や“一直”等を加えることもできる。」と述べた。そこで次の例を見られたい。

(68) 我经常在练习(私はよく練習をしている)

(69) 他一直在试验(彼はずっと実験をしている)

### 1.17 卢福波(《汉语语法教学理论与方法》2010:142)

卢福波(2010:142)は“在”に対して次のように述べている。

「“在”は現在、或いは、ある時点、ある時間幅における動作の進行性を表わす。従って、形式上よく時間の幅を持つ連語成分、或いは“总”、“还”、“一直”などの持続性を示す時間副詞と共起する。」

次に卢福波(2010:142)が挙げた例文を引用しよう。

(70) 你在想什么?

(君は何を考えているのですか?)

(71) 整整一个假期, 他都在尽义务。

(休暇の全てを彼はみなボランティアに尽くした。)

(72) 从昨天晚上8点到今天早上5点, 王大夫一直在做手术。

(昨夜八時から今朝の五時まで王医師はずっと手術を行っていた。)

### 1.18 袁莉容等(《现代汉语句子的时间语义范畴研究》2010:160-170)

袁莉容等(2010:169)は「“在”は動作の進行の意を表わし、動作が続いていることを強調している。」と述べた。用例は次のような文がある。

(73) 听说她还是妇女队长, 整日在晒太阳、种庄家, 怎么就晒不黑呢?

(話によると彼女はやはり婦人隊長らしいね。一日中太陽に当たり、農作業をしていて、日焼けしないはずがない。)

(74) 早就下岗的杨欣这一年来工作老是在换。

(早々とリストラした楊欣はこの一年間で何度も転職している。)

### 1.19 岑玉珍編(《汉语副词辞典》2013:373)

岑玉珍編(2013:373)では“在”について次のような解釈を与えている。

「動作の進行、状態が続いていることを表す。“正在”の意である。」

では用例を以下の如く列挙しよう。

(1) 在+動詞/動詞連語。後方によく“着”、“呢”、“着呢”を伴う。とくに付加成分のない短音節動詞の後方に用いられる。

(75) 说呀, 我在听着呢! (言って、聞いているから!)

(76) 快点, 我们都在等着你呢。(早く、私達はみなあなたのことを待っているのよ!)

(77) 我在给朋友写电子邮件呢。(私は友人にメールを書いているところです。)

(78) 我们在谈论今天发生的事情。(我々は今日起こった出来事について話し合っているところです)

(79) 风在轻轻的吹, 小鸟在愉快地唱, 孩子们在高兴地玩, 一切都那么美好。(風がそよそよと吹き、小鳥は愉快地にさえずり、子供たちは喜びしげに遊んでいる。すべてがあんなにも美しい。)

(2) 在+形容詞/形容詞連語。“在”の後ろに生起する形容詞は多くない。

(80) 他在忙着, 你有事吗? (彼は忙しくしていますが、用事がありますか?)

(81) 他的身体在慢慢好起来。(彼の身体は少しずつ回復しだしている。)

(82) 大家都在着急, 不知道该怎么办。(皆が気をもんでいまして、どうしてよいのかわかりません。)

## 2 結びにかえて

以上の記述から重要だと思われる点を次の如く総括する。それは全部で四つある。

第一に、多くの研究者が「進行」という言葉を用いて副詞“在”を解釈

していることである。

第二に，“在”は時制の概念に影響されず，[現在]、[過去]、[未来]のいずれにおいても生起しえるということである。<sup>3)</sup>

第三としては，“在”は，“经常”、“总”、“一向”、“一直”、“还”、“又”、“已经”といった成分と共起し，これらの成分によって“在”が修飾する出来事の長期的な存在が保証されていると解しえる。そしてこの現象を王还編(1997:1103)は更に厳密に解釈しているといえる。つまり，王还編(1997:1103)は，副詞の“在”を[進行]と[非進行]の二つに区分し，後者の[非進行]における“在”の用例には，いずれも意味上複数の出来事存在を保証する“几年来一直”、“还”、“又”、“没有人不”という成分が生起している。従って，これらの成分の生起が[非進行]の概念を生じさせる要因ではないかと推論するに到りうる。

そして第四は，1.12の张斌編(2001)の“吉普车在公路上颠簸着，急驶着”と1.13の马真(2004)の“以后，我在跟人家说话时，你最好别插嘴。”という例における“在”は通常いずれも前置詞として見なされるが，この二つの文における動詞はいずれも[持続]の意味特徴を保持しており，文全体は確かに[進行]の意を表していると見なしえる。しかも，副詞の“在”と前置詞の“在”は共に状況語となりえる。よって，両者の境界線は時として曖昧となる可能性があるかと推論しえる，ということである。<sup>4)</sup>

最後に各研究者の“在”に対する解釈を簡潔に図示することにしよう。

表一

研究者	“在”が表す意味
1. 潘文娱(1980:44-45)	動作の <u>進行</u> で現れる状態を表わす。
2. 北京大学中文系 1955・1957 级语言班编(1982:620)	動作行為が正に <u>進行</u> の状態。
3. 杉村博文 (1994:104)	時間の流れを感じさせる行為や状況の <u>継続・進行</u> 。
4. 龚千炎 (1995:89)	動作の <u>進行</u> ，或いは状態が続いていることを表わす。
5. 王还編(1997:1103)	1. 動作が絶えず <u>進行</u> していることを表わす。 2. ある範囲において活動していることを強調する。しかしそれは動作が <u>進行</u> の状態にあることを記述しているわけではない。

6. 郭风嵐 (1998:38)	動作行為の <u>進行</u> 、或いは動作行為や状態の持続の時間を表す。
7. 侯学超編(1998:725-726)	“正在”(動作の <u>進行</u> 、状態が続いていることを表わす(1998:745))と同様の意味を表わす。
8. 吕叔湘編(1999:645)	“正在”(動作が <u>進行中</u> 、或いは状態が続いていることを表わす(1999:672))の意である。
9. 朱继征 (2000:59)	動詞の外部状況を示す <u>進行相形式</u> 。
10. 李科第(2001:633)	動作行為がちょうど <u>進行</u> の状態にあることを表わしている。
11. 刘月华等 (2001:396)	動作の <u>進行</u> 。
12. 张斌編 (2001:683-684)	動作行為や性質の状態が <u>進行</u> 或いは続いていることを表す。
13. 马真 (2004:160)	<u>進行</u> を表す。
14. 李晓琪(2005:14-15)	ちょうど <u>進行</u> していることを表わす。動作、或いは、状態が続いていることを強調する
15. 朱景松編(2007:531)	“正在”(動作が <u>進行</u> 、或いは状態が続いていることを表す(2007:551))の意である。
16. 房玉清(2008:393)	動作が <u>進行中</u> 、或いは、状態が続いていることを表わす。
17. 卢福波 (2010:142)	現在、或いはある時点、ある時間幅における動作の <u>進行性</u> 。
18. 袁莉容等 (2010:169)	<u>進行</u> の意味を表す。動作が続いていることを強調し、時間幅を有する表現。
19. 岑玉珍編(2013:373)	動作の <u>進行</u> 、状態が続いていることを表す。

## 注釈

- 1) 筆者は“正”と“在”は異なる意味役割を果たすと考える。その所以については青木(2014)を見られたい。
- 2) 副詞“在”と“呢”が共起した文についての考察は青木(2014)を見られたい。
- 3) 副詞“在”と時制構造との関連性については青木(2013b)を参照されたい。
- 4) 副詞の“在”と前置詞の“在”との共通点に関しては青木(2013a)を参照されたい。

## 参考文献

- 青木萌 2013a. 「現代中国語の統語成分“在”の用法と意味」, 『神奈川大学言語研究 2013』。神奈川大学言語研究センター。
- 2013b. 「時態成分“在”の時制構造における意味と論理」, 『人文研究第 180 集』。神奈川大学人文学会。
- 2013c. 「時態成分“在”の生成過程」, 『人文研究第 181 集』。神奈川大学人文学会。
- 2014. 「時態成分“在”と“正”の意味と論理」, 『神奈川大学言語研究 2014』。神奈川大学言語研究センター。(予定)
- 朱继征 2000. 『中国語の動相』。東京: 白帝社。
- 杉村博文 1994. 『中国語文法教室』。東京: 大修館書店。
- 北京大学中文系 1955・1957 级语言班编 1982. 『现代汉语虚词例释』。北京: 商务印书馆。
- 岑玉珍編 2013. 『汉语副词辞典』。北京: 北京大学出版社。
- 陈前瑞 2008. 『汉语体貌研究的类型学视野』。北京: 商务印书馆。
- 房玉清 2008. 『实用汉语语法』。北京: 北京语言大学出版社。
- 龚千炎 1995. 『汉语的时相时制时态』。北京: 商务印书馆。
- 郭风岚 1998. 「论副词“在”与“正”的语义特征」, 『语言教学与研究』。1998 年第 2 期。



- 侯学超編 1998. 『现代汉语虚词词典』。北京:北京大学出版社。
- 李科第 2001. 『汉语虚词辞典』。云南:云南出版社。
- 李晓琪 2005. 『现代汉语虚词讲义』。北京:北京大学出版社。
- 刘月华等 2001. 『实用现代汉语语法·增订本』。北京:商务印书馆。
- 卢福波 2010. 『汉语语法教学理论与方法』。北京:北京大学出版社。
- 吕叔湘編 1999. 『现代汉语八百词·增订本』。商务印书馆,北京。
- 马真 2004. 『现代汉语虚词研究方法论』。北京:商务印书馆。
- 潘文娛 1980. 「“谈谈“正”“在”和“正在”」, 『语言教学与研究』。1980年 第 1 期。
- 王还編 1997. 『汉英双解词典』。北京:北京语言大学出版社。
- 袁莉容等 2010. 『现代汉语句子的时间语义范畴研究』。四川:四川大学出版社。
- 张斌編 2001. 『现代汉语虚词词典』。北京:商务印书馆。
- 朱德熙 1982. 『语法讲义』。北京:商务印书馆。
- 朱景松編 2007. 『现代汉语虚词词典』。北京:语文出版社。